



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER
ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

פאר זאפארטיגע פארשפרייטונג: נאוועמבער 5 2012

**גאווערנאר קאומא שרייבט אונטער אן עקזעקיוטיוו ארדער צו ערמעגליכן ניו יארקער
וועלכע זענען אפעקטירט געווארן דורך האריקעין סענדי צו שטימען**

גאווערנאר ענדרו מ. קאומא (Governor Andrew M. Cuomo) האט היינט אונטערגעשריבן אן עקזעקיוטיוו ארדער (executive order) וואס וועט שטארק פארגרינגערן פאר ניו יארקער וועלכע זענען אפעקטירט געווארן פון האריקעין סענדי צו שטימען. די עקזעקיוטיוו ארדער ערלויבט סיי וועלכע וויילער וועלכער איז רעגיסטרירט אין א פעדעראל-דעקלערטע חורבן קאונטי צו שטימען אויף א עפידעוויט בעלאט (affidavit ballot) ביי סיי וועלכע שטים ארט אין ניו יארק סטעיט, אפגעזעהן ווי זיי זענען רעגיסטרירט. אין צוגאב טוט די עקזעקיוטיוו ארדער אויך פארלאנגען פון יעדע באורד אוו עלעקשאנס אין ניו יארק סטעיט צו שיקן אזעלכע אפידעוויט בעלאטס צו די באורד אוו עלעקשאנס ווי דער וויילער איז פאקטיש רעגיסטרירט, אז די שטימע זאל געציילט ווערן אויפן ריכטיגן פלאץ. אזא שטימע וועט קענען גערעכנט ווערן פאר די אפיס פון פרעזידענט און פאראייניגטע שטאטן סענעטארן און פאר סיי וועלכע אנדערע קאנדידאט און בעלאט פארשלאג וואס געפינט זיך אויף די אפיציעלע בעלאט ווי דער וויילער איז רעגיסטרירט.

ערשטע הילף און עמערדזשענסי ארבייטער וועלכע זענען טעטיג און די ערהוילונג באמאונגען פון האריקעין סענדי זענען אויך אריינגערעכענט און די עקזעקיוטיוו ארדער אויב זיי וואוינען אין איינע פון די פעדעראל-דעקלערטע חורבן קאונטיס.

ניו יארקער זאלן פרובירן צו שטימען ביי זייער געווענליכע שטים ערטער. נאר אויב מען קען נישט אנקומען צו די שטים ערטער אדער עס איז פארמאכט זאלן מען פרובירן צו שטימען ביי א אנדערע שטים ארט. בלויז די שטימען וואס די וויילער וואלטן געווען געזעצליך ערלויבט אפצוגעבן אין זייער געווענליכע שטים ארט וועט גערעכנט ווערן.

די פעדעראל-דעקלערטע חורבן קאונטיס רעכנט אריין: בראנקס, קינגס, נעסאו, ניו יארק, קווינס, ריטשמאנד, ראקלענד, סאפאלק און וועסטשעסטער.

"האריקעין סענדי האט שוין איינמאל צושטערט די לעבנס פון אומצאליגע ניו יארקער, אבער מיר וועלן איר נישט ערלויבן צו שטערן סיי ווער וואס וויל אויסנוצן די אמערסטנסט וויכטיגע פון דעמאקראטישע רעכטן: די רעכט צו שטימען" האט גאווערנאר קאומא (Governor Cuomo) געזאגט. "אפילו אין צייטן פון גרויסע שאדנס און טראגעדיעס, פארשטייען ניו יארקער אז מיר מוזן פארזעצן צו טוען אלעס וואס מיר קענען אנצוהאלטן די יושר פון אונזער סיסטעם, וועגן דעם נעמט די סטעיט אונטער יעדן מיטל צו פארזיכערן אז וויילער וועלכע האבן געמוזט איבערלאזן זייערע הייזער צוליב דעם שטורעם וועלן קענען אפגעבן זייער שטימע אינעם וואל טאג".

די קאונטי באורד אוו עלעקשאנס (County Boards of Elections [CBEs]) זענען אנגעוויזן געווארן צו נוצן אלע מיטלען וואס זענען דא צו:

1. אינפארמירן וואל באאבאכטער (election inspectors) און ארויפלייגן די דעטאלן (provisions) פון די עקזעקיוטיוו ארדער עס זאל זיין מערקבאר אויף די באורדס וועבזייטל און ביי אלע שטים ערטער אין ניו יארק געבנדיג אנווייזונגען וויאזוי אויסצופירן דעם ארדער;

2. אנווייזן די ארבייטער ביי די שטים ערטער צוצושטעלן עפידעוויט בעלאטס (affidavit ballots) און אנווייזונגען פאר וויילער און איינקלאנג מיטן געזעץ;

3. אינפארמירן און אנווייזן וויילער אין איינקלאנג מיט דעם עקזעקיוטיוו ארדער אז

- וויילער וועלכע וואוינען אין די קאונטיס פון נעסאו (Nassau), ראקלענד (Rockland), סאפאלק (Suffolk), אדער וועסטשעסטער אדער אין ניו יארק סיטי קענען באקומען און אויספילן א עפידעוויט בעלאט (affidavit ballot) ביי סיי וועלכע שטים ארט אין ניו יארק סטעיט.

- די שטימע פון דעם וויילער וועט גערעכנט ווערן פאר די אפיס פון פרעזידענט און פאראייניגטע שטאטן סענאטאר, און עס וועט אויך גערעכנט ווערן פאר סיי וועלכע אנדערע קאנדידאט פאר רעגירונג אפיס און דיסטריקט ווי אויך סיי וועלכע פארשלאג וואס געפינט זיך אויף די אפיציעלע בעלאט אין דעם וויילער היים דיסטריקט.

צום ביישפיל, א וויילער וועלכער קומט פון וועסטשעסטער קאונטי וואס האלט זיך אויף מיט זיין פאמיליע אין אראנדזש קאונטי וועט זיין בארעכטיגט צו שטימען פאר סטעיטווייד פארמעסטן און סופרים קארט (ווייל די צוויי קאונטיס האבן איין יורידישער דיסטריקט [judicial district]) און מעגליך אויך א קאנגרעסיאנאלע אדער סטעיט סענאט פארמעסט (Congressional or State Senate contest). א וויילער וועלכער איז געגאנגען מער ארויפצו אין אפסטעיט וועט נאר קענען שטימען אין סטעיטווייד פארמעסטן, ווייל זיי טיילן נישט מיט קיין אנדערע אפיסעס/פארמעסטן.

מער נייעס איז דא ביי www.governor.ny.gov | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418 | ניו יארק סטעיט